

**Zeitschrift:** Textiles suizos [Edición español]  
**Herausgeber:** Oficina Suiza de Expansión Comercial  
**Band:** - (1963)  
**Heft:** 3

**Artikel:** Ici et ailleurs... = Here, there and everywhere... = De aquí y acullá... = Aus aller Welt  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-798067>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 29.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Ici et ailleurs...

Here, there and everywhere...

De aquí y acullá...

Aus Aller Welt...

ROBT. SCHWARZENBACH & CO., THALWIL  
« Allure » — Matlassé souple, glacé, en soie et laine  
— Soft, glossy silk and wool matelassé fabric —  
Tejido acolchado, flexible de seda y lana, satinado  
— Weiches Matlasségewebe, glaciert, aus Seide  
und Wolle  
Modèle Jacqueline de Sthen, Paris





« rbc », RUDOLF BRAUCHBAR & CIE S. A., ZURICH  
« Amirante » — Tissu imprimé pure soie — Printed pure silk  
fabric — Tejido estampado de pura seda — Bedrucktes,  
reinseidenes Gewebe  
Modèle El Dique Flotante, Barcelone  
Photo Marvi



« RECO », REICHENBACH & CO. S. A., SAINT-GALL

Mousseline de laine unie

Plain wool challis

Muselina de lana lisa

Uni Wollmusslin

Modèle et broderie à la main de:

Model and hand embroidery by:

Modelo y bordado a mano de:

Modell und Handstickerei von:

Lotus Production, Sydney

Cette chemise de nuit, accompagnée d'un saut de lit assorti, en fine laine mérinos australienne, a été choisie comme présent nuptial du Bureau australien de la laine à la Princesse Alexandra.

This nightgown with a negligé to match, made from the finest Australian merino wool was presented as a bridal gift by the Australian Wool Bureau to Princess Alexandra.

HEER & CIE S. A., THALWIL

« Crêpe Derby » rayonne  
Modèle Greys Ltd., Johannesburg





◀ «RECO»,  
REICHENBACH & CO. S. A.,  
SAINT-GALL  
Chambrai brodé / embroidered / bor-  
dado / bestickt  
Modèle Matisse Blouse Co., Londres

«RECO»,  
REICHENBACH & CO. S. A.,  
SAINT-GALL  
Batiste « Minicare » brodée / embroidered /  
bordada / bestickt  
Modèles Marie-Noelle, Milan  
Photos L. Studio





« RECO », REICHENBACH & CO. S. A., SAINT-GALL  
 Batiste « Minicare » brodée / embroidered / bordada / bestickt  
 Modèle Créations Alphée, Alassio  
 Photo Gieffe



« RECO », REICHENBACH & CO. S. A., SAINT-GALL  
 Batiste à carreaux, brodée  
 Embroidered checked batiste  
 Batista cuadriculada bordada  
 Karo-Batist, bestickt  
 Modèle Créations Alphée, Alassio  
 Photo Gieffe